

СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУСКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“.

РѢКЪ V.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 8-го Цвѣтня 1897.

Число 15.

Календарь.

Цвѣтень.	Ч.	Матроны муч.
8	П.	Иларіона, Стефана
9	С.	Марка пр., Кирила
11	Н.	6. ПОСТУ. Іоана лѣств.
12	П.	Ипатія еп., Аполонія
13	В.	Марія египетской
14	С.	Тита преп.

Змѣстъ.

Водъ Редакціи. — Справки „Союза“. — Дороги Братя. — Панасть на гладкой дорожѣ. — Вѣсти изъ старого края. — Пошники. — Справки робитничи. — Заплата за „Свободу“. — Фейлетонъ: Въ Карпатахъ. — Чи знаешь той край? — Изъ его лѣтъ тому судили людей. — Оголошена.

Водъ Редакціи

Пригадуемо вѣсѣмъ предплатникамъ „Свободы“, чтобы чѣмъ скорѣе вырѣзали залеглости, бо неохотимъ до платнѣ будемъ змушенъ водержати высылку часописки.

Нашихъ приклонниковъ просимъ ширити нашу часописку и подавати намъ вѣсѣлякѣ вѣсти зъ своихъ плеязѣвъ.

Хто заплатитъ зъ горы \$2.00 за „Свободу“ достанетъ въ подарунку Календарь.

ЧИТАЙТЕ!

Вже дуже мало есть у насъ на складѣ Календарѣвъ „Союза“. Хто хоче мати ту прекрасну книгу — найпришле 55 цѣт. на адресу: Mr. Michael Fekula Mt. Carmel, Pa.

СПРАВЫ „СОЮЗА“.

ПРОСИМЪ ПЕРЕЧИТАТИ ТО НА МІТИНГУ!

Дорогі Братя, високоповажаний членъ!

Зъ причинъ, що уже дуже близькій часъ до головної конвенції нашего товариства „Рускій Народный союзъ“ — Выдѣль того заряджуе вже зачасу такій пригтовленія:

1) Вѣ членъ мають до

15. мая с. р. заслати до кассера п. Юрія Хилляка свое мѣсячне, такъ чтобы до конвенції, котра водбуде ся въ початку мѣсяця тунія, не були винни ничъ до касы „Р. Н. С.“

2) Вповажаний панове секретарѣ, на котрыхъ руки були посланы грамоты и статуты, мають стягнути водъ членѣвъ по 25 цѣт. яко належитѣсть за повышій папери и заслати разомъ зъ мѣсячнымъ до касы.

3) За водзнаки, засланы до респродажи, мають або надослати грошѣ або безсловно до того речниці т. е. до 15. мая с. р. водослати ихъ голови. секретаревъ.

4) Панове секретарѣ схотѣють подати голови. секретаревъ якъ пайдокладѣише имена тыхъ членѣвъ, котры заплатили за грамоту, статутъ и водзнаку. То зрѣбать въ той спосѣбѣ, що на боцѣ „выказу“ мѣсячною уплату побѣчь даного члена напичуть буквы Г. С. В. Если-жъ членъ заплативъ лишь за грамоту и статутъ, то буквами Г., С.

5) Щобы однакъ выпонити тѣ респорядженія Выдѣлу и причинити ся тѣмъ до конечного порядку — проситъ ся тыхъ членѣвъ и братѣвъ, котры звычайно водбудуають свои мѣтинги въ другой половинѣ мѣсяця, чтобы въ мѣсяцѣ маю водбули свой мѣтингъ въ першу або другу недѣлю, на нѣмъ зложили весь довгъ и заслали до касы „Р. Н. С.“ до Олифанту.

Цѣль тыхъ респорядженъ есть та, що Выдѣль на свои мѣ засѣданю приказавъ голови. секретаревъ зрѣбити якъ найдокладѣишій выказъ стану касы нашего товариства, дати то выдрукувати и двѣ недѣли передъ конвенцією розослати до

вѣсѣхъ членѣвъ, чтобы кожрый знавъ, якъ провадити ся дѣла нашего „Союза“, а тѣмъ больше делегаты, высланы на головну конвенцію. Дятого тѣ респорядженія мусѣть бути выпонены.

Мы цѣлкомъ певни, що вѣ членъ задоспѣчуютъ просѣбѣ Выдѣлу. Мы на той конвенції маемъ показати, що

„Руска слава не вмере, не загине“ — мы маемъ загрѣти ся тамъ рускимъ словомъ, рускою чудною пѣсней до дальшоп дѣяльности около добра нашего товариства.

Мѣсце и часъ конвенції подастъ ся особными картками и черезъ газету „Свобода“.

Зъ огляду, що подчасъ конвенції „Р. Н. С.“ буде мати великій выдатокъ, просимъ ще разъ о вырѣваннѣ своихъ залеглостей передъ выше означенымъ часомъ.

Просимъ Васъ о больше членѣвъ остаемъ зъ довжнимъ поважанемъ. За Выдѣль „Р. Н. Союзъ“

Иванъ Глова

председатель.

О. М. Стефановичъ

секретарь.

Приступили слѣдующіи нові членъ:

Зъ OLYRHANT, PA.

Число въ гол. книжѣ:

1. Губякъ Констан. 547
2. Щеснякъ Емил. 548
3. Кузьмякъ Филантъ 548
4. Лисовицъ Антонъ 549
5. Радко Стефанъ 549
6. Кобеля Антонъ 550
7. Прибела Иванъ 550
8. Сивакъ Петро 551
9. Хиллякъ Юлія 551

Зъ ANSONIA, CONN.

Братство св. АА. Петра и Павла.

10. Феленчакъ Ник. 516
11. Подбережнякъ М. 517
12. Скрипакъ Василь 517
13. Перунъ Иванъ 518

14. Студентъ Филиппъ 518
15. Семаницкий Мат. 519
16. Перунъ Данько 519
17. Феленчакъ Кузьма 520
18. Подбережнякъ Ан. 520
19. Горбалъ Кирило 521
20. Горбалъ Онуфрій 521
21. Обуханичъ Василь 522
22. Цѣрковъ Стефанъ 522
23. Докля Антоній 523
24. Везцко Иванъ 523
25. Студентъ Федоръ 668
26. Цѣрковъ Иванъ 668
27. Клянцко Мих. 669
28. Кмѣнь Михаилъ 669
29. Хваличъ Демко 670
30. Хомикъ Стефанъ 670
31. Маджѣкъ Гринъ 671
32. Дутканичъ Петро 671
33. Дутканичъ Конст. 672
34. Горбалъ Алексей 672
35. Дзидикъ Гаврило 673
36. Карпакъ Петро 673
37. Хомковичъ Павелъ 674
38. Корѣнь Семанъ 674
39. Фешъ Иванъ 675
40. Цѣрковъ Іоакимъ 675
41. Цѣрковъ Федоръ 676

Зъ ST. LOUIS, MO.

Братство св. Архистратига Михаила.

42. Копча Михаилъ 687
43. Копча Григорій 687
44. Соляръ Онуфрій 688
45. Куриля Яковъ 688
46. Качмарчикъ Яковъ 689
47. Риджикъ Павло 689
48. Савчакъ Михаилъ 690
49. Риджикъ Лука 690
50. Марочко Симеонъ 691
51. Зидикъ Максимій 691
52. Штекли Антоній 692
53. Хромѣга Михаилъ 692
54. Курпила Теодоръ 693
55. Федакъ Илько 694
56. Копча Томко 693

Зъ MAYFIELD, PA.

57. Сернякъ Стефанъ 700

Зъ ST. CLAIR, PA.

58. Чебаръ Иванъ 426

Зъ MT. CARMEL, PA.

59. Маринякъ Мих. 621
60. Адамъ Юрій 621
61. Штефанъ Иванъ 622
62. Фекула Василь 622
63. Всч. о. Макарь Ст. 623

Зъ JERSEY CITY, N. J.

64. Подлясковичъ Кон. 414
65. Серотякъ Проконъ 415
66. Геренчакъ Данько 416
67. Чухта Иванъ 416
68. Хованецъ Матѣй 416
69. Ходаба Томко 417
70. Капѣтула Алексей 417
71. Урбанъ Ів. (стар.) 418

Зъ McADOO, PA.

72. Корба Иванъ 650
73. Бесѣдка Петро 650

Зъ SIMPSON, PA.

74. Гуря Иванъ 586

О. М. Стефановичъ секретарь.

ДОРОГИ БРАТЯ!

Пригадуе събѣ, що мы писали въ 13. ч. „Свободы“ въ стать „Кровавый банкетъ“, накликуючи Васъ до складокъ на сироты по герояхъ, погибшихъ въ Галичѣ въ оборонѣ хлѣпскихъ правъ. Такъ, мы се поднесли зъ великимъ признанемъ для жертвъ поцѣлѣныхъ жандармскою кулькою, а зъ обуренемъ для верховодичей партіи, котра силомоцю, не жахаючися найдикшихъ средствъ, хоче по хлѣпскихъ каркахъ дойти до выгѣдного панованія.

Та се, що мы писали, се липъ, частина зъ того, що зъ нашими рускими людьми выправляли подчасъ выборовъ до рады державной. Ажъ недавно зъ красныхъ часописей додѣдали ся мы, що Галичина, тотъ краина, де допчуть ся права Божіи и людскіи, була подчасъ выборовъ чистымъ некломъ, кравною розбичацкою, въ котрой гайдамацкѣ ватаги паньскихъ посѣпакѣвъ знуцали ся безкарно надъ нашими людьми, прійшовши ми воддати свои голоса на прихильного хлѣпской справѣ кандидата.

У насъ нема словъ, чтобы

напѣтнувати брутальне поведе. верховодичей партіи взглядомъ напичкѣ Братѣвъ.

Намъ только лишае ся заложити протестъ противъ тыхъ насильствъ, та почти память тыхъ героѣвъ, котры за хлѣпскую справу наставляли свою грудь на жандармскую кульку.

Если-жъ тѣ героѣ, котрыхъ повбивали при выборахъ, посвятили себе для добра загального, неважаючи на будущій плачь оспротѣлыхъ дѣточокъ и жѣнокъ, то мы зъ за сего моря, ихъ братя, водчуемо той боль и плачь, якій тѣсе ся до оспротѣныхъ очей, и обобрѣмъ ту горьку слѣзю.

Братя! За богато бесѣдувати до Васъ, значилобъ посуживати Васъ о закамѣнѣлости сердца. Мы знаемо, що каждый зъ Васъ водчувъ нашихъ словъ.

Пригадуемо еще разъ: скиньте ся по центови, а узибраний грошѣ заплѣтъ до редакціи „Свободы“, а мы вже выплѣмо ихъ до краю. Имена вѣсѣхъ жертвоватѣлѣвъ выпичемо въ „Свободѣ“, на вѣчну память!

Братя! Лишь скоро до дѣла! Два разы для той, хто скоро дае!

Для сирѣтъ по убитыхъ рускихъ герояхъ при выборахъ галицкихъ до рады державной зложили:

- Зъ Mt. Carmel, Pa.
- | | |
|--------------------|--------|
| С. Ст. Макарь | \$3.00 |
| Алекс. Галабурда | 2.00 |
| Михайлъ Фекула | 1.00 |
| Ст. Шиманьскій | 1.00 |
| Василь Фекула | 1.00 |
| Юстинъ Щипчикъ | 1.00 |
| Гнатъ Трохановскій | 1.00 |

РА 29

Напастъ на гладкой дорожѣ.

Каждого, хто читавъ зѣ вѣсѣмъ обективну и не маючу на цѣли кого-небудь обидити дописъ зъ Jersey City, N. J., помѣщену въ 11. ч. „Свободы“ здѣивати злѣст дописъ выкликалъ православныхъ с. кѣвъ. Злѣсть тоту они на папѣръ въ 14. чис „Прав. Ам. Вѣстника“, забувши при томъ попере кручувати факты*) и напичути ся на „Свободу“ и е редактора.

Прикра се рѣчь и непотрѣбна, бо шкода часу и паперу на сѣй полеміку православными, тѣмъ боше, що „Свобода“ зовсѣ не уніятска газета въ то змыслѣ якъ прим. Ам. православный—але „органъ „Союза“ и часописъ для руского народа въ Америцѣ“, що має кромѣ писанія о вѣрахъ еще другіи задачі.

— Але дарма! и наименѣй хрѣбакъ боронитъ ся, если ему дѣе ся кривда. А тутъ кривда дѣеся и бувшому ред. о. Н. Дматрову и „Свободѣ“ и авторови згаданѣ дописи. Знаючи дуже добре непрѣступного теперь тутъ о. Д-га. а такожъ знаючи факты о котрыхъ въ дописи бесѣда и самого еѣ автора, уважаю себе за компетентного сказати пару словъ, у водповѣдѣ згаданымъ добродѣямъ.

Оо. православный велику кривду зрѣбили о. Дм. (не говорючи вже о провинѣ противъ прѣвличія дивни-карского) кажучи, що вѣнъ черезъ помѣщене сѣи дописи „мавъ намѣръ обкрасти

*) Добребъ було, чтобы каждый, хто хоче додѣлѣти по чинѣ боцъ правды, прочитавъ събѣ и порѣвѣвъ 11. ч. „Свободы“ и 14. ч. „Прав. Ам. Вѣстника“.

(Продовжене на другой сторѣнѣ.)

ВЪ КАРПАТАХЪ.

— напичавъ —

Стефанъ Хлопѣвъ.

(Конецъ).

Цѣлый берѣтъ вкрыли жѣнки, що держали клуночки зъ поживою для своихъ чѣловѣковъ; коло нихъ гулила кука дѣтей малыхъ и большихъ, одно въ одного босоножѣ, простоволося, въ помаранѣй сорочинѣ, котрой розпоромъ вызиравъ опаленый, надутый животикъ.

Въ пристани Гуцулы вертѣлись при работѣ, мовъ мурашки. Декотры зъ нихъ, поправляли ще свою дарабу, а инши, що змогли вже упоратись — налягали на своихъ товаришѣвъ до поспѣху, чтобы у часъ водплыти.

Все клекѣло мовъ у горнику. Шумъ воды, ненастанне накликуване керманчѣвъ, стукѣтъ топорѣвъ, грохѣтъ спихованыхъ балковъ такъ и мѣшалось одно зъ другимъ, творячи якусь чудну дисгармонѣйну музику. Мѣжъ усею товпою вызначалась одна руда, присадковата постать. Бувъ се жидъ предпріемца. Вѣнъ ходивъ мѣжъ тою гурмою гордый, усмѣханный, вѣдай радѣвъ зъ обчисленого великого зиску, якій зтягне зъ робучого люду.

Керманчи не водбивали ще сплавѣвъ на воду, хочъ усе вже было въ порядку. Они ще ходили по одному до жиды, взяти водъ него квѣтки на дерево, та кѣлька крайцарѣвъ завадку на дорогу. Вѣнъ мабутъ не додержувавъ у-мовленой заплаты, бо поднесеннымъ голосомъ выкрикувавъ:

— Не хочешь тои платнѣ — то йди до чорта! Е вась якъ смѣтъ, то хто небудѣ поѣде! Тѣшь ся, що п то заробиши!

Гуцулъ не водповѣдавъ на то нѣчо, а бравъ лишь то, що жидъ дававъ. Притѣмъ кинувъ на него згордлымъ поглядомъ тай водходивъ, воркотячи подъ носомъ „здохбѣсь“, або „пропавбѣсь“. А хѣба-жъ се жидъ болѣло? Вѣнъ себе певный, бо-жъ вѣнъ ту паномъ, вѣнъ має грошѣ, а грошѣ... хѣба-жъ не знати?

— Но, въ дорогу! — крикнувъ котрыйсь зъ керманчѣвъ — бо вода вѣткне!

Галасъ знявъ великій. По одному стали водпыхати водъ берега свои дарабы, а кожрый кричавъ у голосъ, вымахуючи руками, якъ маюють жхати. За хвили видко було довжезный шнуръ дарабѣвъ, подсакаючиныхъ водъ хлѣпоту ревуочи воды. Передъ вѣвъ блѣдый-худый на лици Гуцулъ — звали его Кузьмою.

Треба мати чимало силы, досѣду та виравы, чтобы попровадити дарабу. Гуцулъ уже водъ дѣтнѣства зрѣлъ на тыхъ сплавахъ, тожъ не дивота, що вѣнъ знае наименѣшій камѣнь въ Черемуцу, та кожде небезпечне мѣсце вѣмѣ зручно выминуть.

А ось Черемушъ плыве ровненько, вода суе-сь такъ спокойно, тихо, що въ очахъ здаеся стоять на одномъ мѣсцѣ, — для Гуцулы плыти по такой водѣ, только что спочивати; бо дальше каменюка перегородила вузку рѣчку, крѣзь не-варить вода, выкидаючи въ гору дробный сѣбѣный бульки. Надходить дараба. Гадаеъ у розгѣнѣй потоне въ томъ водоспадѣ. Та де тамъ! Стоитъ на нѣй Гуцулъ, та востромивши въ ревуче мѣ-це свой вѣзѣръ, держитъ ся цупко кермы. Над-плыве на мѣсце небезпечне, тебе цѣлого зъ пе-

реляку заморозить, запре въ тобѣ духъ и ты дожидаетъ лишь тои хвилины, коли катастрофа. Такъ нѣ! Одна хвилиночка — дараба шубовне лесенсько, мовъ вывѣтрѣчка, а въ очахъ твоихъ замаячитъ чупрана Гуцула та розхрѣстаный задъ дарабы и далѣ зновъ плыве ровно-спокойно. Наближаеъ доине мѣсце ревуочи воды, въ котрой гамувати только, что самохѣтъ шукати събѣ смерти!... Дараба мчытъ ся, дѣркаючи о вершки каменюкы, а далѣ скала, о котру зъ лоскотомъ водбиваеъ вода. Дараба туй передъ нею и тобѣ уявляеъ: она розлетѣтъ ся въ дробный куеки, гримнувши зъ розгѣномъ — та зновъ нѣ! — одна-митъ — керманчѣ однимъ порухомъ кермы вже на безпечномъ мѣсци, лишь задъ дарабы вдарить концемъ о скалу, та сполочесъ рясыными брызга-ми, заколихають ся нерѣвно стоячи вѣльно бал-ки и зновъ поплывутъ дальше по ровной реву-чѣй водѣ.

Керманчи на нашихъ очахъ выплыли на ровну воду, дѣвлячисъ на передового керманчи Кузьму, котрого всѣ уважали за наибольше досѣдченого.

И поправдѣ не одна вже дараба зупинилась зъ нимъ на долахъ и неразъ вѣнъ уже заглядѣвъ смерти въ зубы, та Панъ Богъ усе стерѣгъ. Теперъ на спокойной водѣ болячисъ не было чо-го! — се часъ набирания силъ, хвили набивани лю-люекъ. Вѣнъ пустилъ керму, виявивъ зъ-за череса люльку-запѣканку, набивъ угорскимъ тютюномъ, та пикаючи еи дививеъ впередъ себе. Дививеъ, та мабудѣ нѣчо не бачивъ. У его головѣ розлѣн-ный думы роємъ снувались; бо п колижъ якъ не при люльцѣ розводати думы-мрѣй. Дымець сп-вонкій до такту бухкотѣтъ зъ рота, а гадки сво-бѣдно бѣгаютъ, шукаючи по широкому свѣтови

полекши и розрады. — Надъ чѣмъ пригадуваеъ Кузьма, доталатисъ легко. Его худо-бѣда ажъ выговѣла тварь зъ позападаваными вылицями. не вѣщувала великого рѣю въ его хатѣ, а противно кожрый мѣгъ запримѣтити, що якась важка журба та горе вишлись мовъ пѣвки въ его мозокъ, та мучать его безъ выпочинку. Цѣль его подорожи — се одиноке а горяче задусевне бажане роздобути для родины хлѣба. Одно се слово „вѣсти“ выстарчить, чтобы кинутись у странну дорогу, не аважаючи на нѣякій небезпеченства. Вѣнъ уже числивъ заробленій грошѣ, що вѣнъ за нихъ купитъ, кѣлько до хаты принесе! А страти-ти не смѣе пелюга. Ажѣ-жъ знае, яка потреба у него въ хѣтѣ!... а жѣнка працаючи зъ нимъ хѣба не пригадувала?... О! вѣнъ се дуже добре тѣмѣтъ, вѣнъ не такой якъ инши. Заразъ, тѣмъ воддасть дерево, возме грошѣ, вѣткне водъ цѣлого товариства, чтобы не впасти въ покусу, а чѣмъ скорѣе почвалае до любви жѣнки та дробныхъ дѣточокъ.

И ось вѣнъ середѣ дороги, подганяе себе, чтобы ще за дини бути въ хатѣ; ось и его загорога. Дѣти его заздѣвли, бѣжуть на выперѣки, наставляють свои рученята, пытаючи батѣ за гостинцемъ, а наймолодшій нестунчикъ ма-другъ перебирае малыми ноженятами, вдаючи якійсь танецъ, плече въ долѣвъ. Жѣнка, дру-жина его стоитъ передъ хатою изъ агореными руками усмѣхаеъ любо до чѣловѣка. Ему само-му становитъ ся солодко. Охъ! яке пѣсте для него послѣ такой томлѣочи працѣ! Дѣти вже коло него, вѣнъ схиляеъ до нихъ, а они пѣстѣвъ повисалиеъ ему на шию, стискають, цѣлуютъ. Вѣнъ пручаеъ... проситъ, чтобы не вдусли... клѣче ратунку, нѣбы то розбѣйники на него на-



„SVOBODA“
(LIBERTY.)
Weekly Paper.
The only Russian political
Newspaper published in this
Country; circulating in all
parts of the United States
and Canada, wherever the
Russian language is spoken.
Published at Mt. CAR-
MEL, PA. of each week by
the „SVOBODA“ Publishing
Co.

ADVERTISING RATES:
One inch per annum...\$ 20.00
Six months 12.00
tree „ 7.00

All communications should
be addressed to:

„Svoboda“
PRINTING OFFICE
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всі дописи і гроші про-
мислять вислати під адресу:
То „SVOBODA“
PRINTING OFFICE
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

Наша газета виходить що-
тижня в Четвер.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

У В А Г А.

Хотят приступити до „Со-
юза“ найпосылають вступи-
ти і місячно до касієра.

Mr. George Chylak
OLYRHANT, PA.

И увѣдомити секретаря
під адресою.

Rev. N. Stefanowicz
715 Carson str.
S. S. PITTSBURG, PA.

Друкарня „Свободы“ ви-
готовляє дуже точно, скоро
і дешево всякі рѣчи, як:
ткетти на балѣ, выгравки;
статута для Братств; во-
додзы, листы і въ загалѣ
всякі рѣчи входячі въ кругъ
дѣляна друкарнѣ, въ мо-
вах: руской, польской і
словацкой.

(Продовжено зъ стороны первой)
кого-небудь зъ добраго и-
мени, вѣнь обидѣе всѣхъ
„грязною слюной“, а на-
онецъ, припрѣвнувши его до
пьяного бома, що готовъ чѣ-
птити съ кого-небудь і сва-
рпити за що небудь.“

Ба не лишъ самъ о. Дм.,
але и его „Компанія“, що
разомъ зъ о. Дм. „обертає
все на выворотъ, робить зъ
чорного бѣле, кричать, що
православныя попы здирають
народъ“ и т. д. не вышпала
зъ рукъ згаданныхъ оо. цѣ-
люю. О. Дм., о сколько я
знаю, тримавъ ся засады:
„своего тримай ся, чуже ша-
нуй!“ и послѣ того всегда
поступавъ; если-жъ може
копѣ и помѣстивъ де-що
троха вѣдмѣнно вѣдъ того,
якъ оно напавду сталося,
то се певно лишъ длатого,
що бувъ недостатчно по-
информованый, (такъ само
пр., якъ о. Хотовицкій въ
14. ч. Пр. Ам. В.) — але не
длатого щобы „допечи“,
або брѣдко представити
православныхъ. Такъ само
мабутъ поступала всегда и
его „компанія“.

Що до „Свободы“, то у-
мыслныхъ ложей она нѣколи
неподавала и не подае, а нѣ-
печно не выдавала длатого,
щобы обидѣти другихъ бо-
лотомъ и ихъ чернити. —
„Свобода“ не назвала та-
кою щобы нѣколи правосла-
вныя вѣрою чортѣвскою, про-
клятою, або глупою, такъ
якъ называвъ „Пр. Ам. В.“
улію. Впрочемъ о вартости
„Свободы“ найлѣпше мо-
гутъ судити наші люди,
котрі еѣ все и радо чита-
ють, а не тѣ, котрі языка
нашого не знаютъ и дай
Боже, чи розумѣють добре
прочпане... Назва „улич-
ной газеты“ такожъ не мо-
же стосуватися до „Свобо-
ды“, та я побоююсь, що
черезъ длате помѣщыване
подобныхъ статей, якъ ны-
нѣшня, готова ся назва
прилипнути такъ ло „Пр.
А. В.“

Чп дописуватель брехавъ,
чи може мавъ правду — не-
хай каждый по прочтанию
всего самъ осудитъ.

Пр. священникъ зъ Ансо-
ніи о. Васильевъ каже, що
въ 11. ч. „Свободы“ була
допись зъ Ансоніи, въ ко-
торій описано „надмѣрный вы-
могъ за требы зъ стороны
тамошного православнаго
прпчта, та що тота платня
за требы выносила 10—20
а разъ ажъ 36 долларѣвъ“.

Дальше каже о. В., „що
дописуватель певно або хо-
тѣвъ доскулити ему и у-
мыслно перекрутивъ цѣлу
рѣчь въ той способъ, въ
священникъ читавъ въ цер-
кви сколько хто за рѣчь
давъ колекты, а дописува-
тель подавъ до газеты, що
священникъ по только бравъ
за требы“, або не зрозумѣвъ
всего добре и тому тую
ложь написавъ.

Я зъ свои стороны скажу,
що влѣсно не дописуватель,
але о. Васильевъ чувъ зъ
звонять, та не знавъ де, а
що напѣвъ такого, то вин-
на сему або крайна злоба
(може за те, що люди въ
Ансоніи анѣ рушь не хо-
тѣвъ переходити на право-
славіе), або перозумѣне на-
шого языка. А вартѣ его
добродѣю научитися, если
хочете мисіонерувати по-
мѣжъ нашими людьми. Ин-
ші мисіонеры учать ся афри-
канскихъ, индійскихъ, ба
навѣтъ хинскихъ языковъ,
если хотять межъ тими на-
родами проповѣдати слово
Боже, а вы навѣтъ такого
вамъ близкого языка якъ
малорускій видно не хочете
научити ся. Бо еслибъ нав-
чили ся и розумѣли его —
певно не написали бы того.
Тажъ тамъ въ корреспонден-
ціи (зъ Jersey City, а не зъ
Ансоніи) було выразно на-
писано такъ: „Крѣмъ того
пододѣдувались они, що въ
Ансоніи православныя не по
3 дол. на рѣчь платять,
але по 8, 10, 15, 25, а на-
вѣтъ 36 дол. оденъ запла-
тивъ, котъ священникъ
дѣстае платню зъ Си-
ноду“.

И де-жъ тутъ бесѣда о
требахъ, або о томъ, що вы
за требы брали великій гро-
шѣ? Тажъ тамъ выразно
стоитъ: не по 3 дол. на
рѣчь платять (требѣвъ
прецѣнь нѣхто ва рѣчь не
платить), але по 8, 10, 15,
25 и т. д., але розумѣе ся
не вамъ, только на удер-
жане церкви и другій по-
требы, бо священникъ
(т. е. вы) дѣстае платню
зъ Синоду. И ктожъ те-
перь лѣпше чувъ де звони-
ли? Дежъ тутъ все тое, на
що вы кидаете такій страш-
ный громы и непотрѣбно
кровь собѣ псуєте?...

Дописуватель, якъ зъ
змыслу цѣлѣи дописи и по-
рѣвнаны тыхъ пару словъ
въ попередныхъ видно, хо-
тѣвъ показати, що такихъ
полекшей матеріяльныхъ,

якій обѣцывали декотрі а-
постолы при переходѣ на
православіе нема, и показавъ
на примѣрѣ въ Ансоніи.
Що се добровольный жертвы
тѣ 10, 25, 36 и т. д. дол.
сегожъ дописуватель не пе-
речивъ, та възагалѣ каждый
добре знае, що тутъ екзе-
куціи на тое нема.

Що правда, я чувъ вѣдъ
людей въ Ансоніи, що о. В.
на мѣтингахъ братскихъ сти-
гае до касы церковной мѣ-
сячне братске, если братъ
мѣсячного на церковь не
заплативъ — але я тому не
хотѣвъ нѣколи вѣрйти и
теперь за правду сего не
подаю. Еслибъ однакъ въ
томъ родѣ щось бувъ допи-
суватель помѣстивъ, тогды
уже скорше мавъ бы о. В.
право накинутися на него,
але такъ нѣ сѣло, нѣ пало
а за-дѣя того лишъ, що не
зрозумѣвъ газеты писаной
по руски — се справдѣ и
жалко и стыдно...

По настоятелю нью-йор-
ской церкви, редакторѣ дух.
газеты и чоловѣцѣ, що
скончивъ духовну академію,
належалобъ ся сподѣвати
троха больше холонокров-
ности и сдержанности, якъ
се показавъ о. Васильевъ;
та на жалъ и тутъ справ-
дилось те, що надѣя здѣй-
снюеся рѣдко. О. Х. хотѣвъ
мабутъ перевыспити ще
своего товарища; а що о.
Дмитрѣвъ и „Свобода“ сто-
ять ему костью въ горлѣ,
то постаравъ ся выискати
тую способность на тое,
щобы имъ якъ найлѣпше
дослѣтитъ...

О. Хотовицкій каже, що
о. Дм. и Ко., нападаютъ на
православныхъ священни-
ковъ, будто бы „тѣ дерутъ
съ народа непотрѣбны
цѣны за требы“, кричатъ
„що священникъ Ансоній-
ской церкви грабитъ на-
родъ“, и священникъ нью-
йорской православной цер-
кви требуетъ за крестины
30 долларовъ на ризы“ и
т. д. Перейдѣмъ сѣ три то-
чкѣ по порядку. Перша зъ
нихъ се чиста ложь. Я не
знаю, коли то „Свобода“ и
о. Дм. и Ко. кричали, що
православныя священ. обди-
рають народъ и радъ бы
дуже, щобы о. Х. навѣвъ
числа „Свободы“, въ ко-
торыхъ было писано про такі
рѣчи. Друге: „Священникъ
Ансонійской церкви гра-
битъ народъ“. Ну се вже
просто смѣхъ — впрѣчѣмъ
о томъ нема що и казати, бо

я навѣвъ вже вышѣе дослов-
но замѣтку дотычною допи-
си о Ансонійской церкви,
зъ котрой навѣтъ слѣпый
побачить якъ о. Х. пере-
вернувъ kota хвостомъ, та
ще зробивъ зъ него вола.
Трете, що священ. нью-йор-
ской церкви жадавъ 30 дол.
за ризы вѣдъ чоловѣка, що
просивъ его дитину охре-
стити — се фактъ, котрого и
о. Х. не заперечивъ, але
ще поправъ, що не 30, але
35 доллар. жадавъ на ризы.
Только що фактъ той подо-
балось о. Х. зновъ перекру-
тити. Вѣнь пише, що „Сво-
бода“ кричитъ такъ: „свя-
щенникъ Нью Йорской право-
славной церкви требуетъ за
крестины 30 дол. на ризы“.
— Мѣжъ тымъ якъ въ „Сво-
бодѣ“ стоитъ выразно:
„правосл. свѣщ. зъ Нью Йор-
ку не хотѣвъ о одному
хрестити дитины, поки
не дасть 30 долларѣвъ на
ризы“. Отже „Свобода“
пише, що не за хрестины
жадавъ о. Х. \$30. дѣя
себе, або що жадае того
вѣдъ каждого взагалѣ (якъ
бы то зѣ словъ о. Х. выхо-
дило), але що жадавъ \$30.
на ризы вѣдъ одного,
коли той хотѣвъ дитину
хрестити, т. е. такъ, якъ
оно справдѣ було.

Наконецъ двѣ формальныя
замѣтки: Згаданный К. Кир-
човъ зовѣмъ „не разгорил-
ся со своимъ настоятелемъ,
уніятскимъ ксендзомъ“, анѣ
той „ксендзъ“ не давъ шлю-
бу хотѣвшому вѣнчатися въ
православной церкви „въ
тотъ же вечеръ“. Видно, що
и о. Х. дѣстае часомъ не
конче вѣрныя информѣции.
Невинная допись, а толь-
ко за-дѣя неѣ крику и зло-
бы. Видно „Свобода“, если
не схочетъ на будуче нара-
зипи на напады зѣ стороны
„Православ. Ам. Вѣстника“
буде мусѣла вычеркнути
зовѣмъ зѣ своего словаря
слово „православный“, вна-
че все буде столкновение...
— Представитель правосла-
вныя повиненъ однакъ памя-
тати на тое, що въ нашѣмъ
народѣ е такожъ чувство
справедливости и що въ о-
чахъ того народа они не
поднесутъ, але понижатъ се-
бе безподѣстанными нападами
на все, що не е правосла-
внѣ.

Jersey City, N. J.
О. И. Арданъ.

За „Свободу“ належить ся
заплатити!

ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

ОСВѢДОМЛЕНЕ НАРОДУ.

(Конеч.)
Зъ усею того, що теперъ
робить ся въ Галичинѣ
крѣмъ працѣ надъ освѣдо-
мленемъ и политичнымъ згур-
тованемъ масъ народныхъ
найважнѣйшій по моему е-
тѣ початки систематичной
працѣ науковой, яку зорга-
нізувавъ при науковѣмъ тов.
имени Шевченка проф. М.
Грушѣвскій и яка вже те-
перь здобувае и товариству
и цѣлому нашему народови
признане — звѣстно не до-
ма, не середѣ широкого
загалу Русинѣвъ, а по за-
границѣи нашего краю,
тамъ, де люди займають ся
наукою и цѣняютъ наукову
працю. Я чувъ изъ устъ
проф. Ягича слова горячаго
признаня для тои, хочъ и
якъ поки що скромной-пра-
цѣ и слова здивованя, якъ
се товариство ухитрило ся
при такихъ мизерныхъ фон-
дахъ продукувати такъ бо-
гато. А зъ устъ одного
польского вченого я чувъ
заяву, що те, що теперъ
робить товариство им. Шев-
ченка, се першій примѣръ
такои дружной працѣ не
только въ исторіи галицко-
русского, але загаломъ въ
исторіи украинско-русского
духовного житія. И справдѣ,
одиноку параллель можна
пришукати хѣба въ корот-
кой та плодѣной працѣ Юго-
западного вѣдѣлу Геогра-
фичного товариства въ Киевѣ
1873—76 роківъ. Прикро се
сказати, та що-жъ, ксли
правда: вѣдъ декого зѣ освѣ-
ченыхъ галицкихъ Русинѣвъ
я чувъ такі думки: все те,
що робить ся въ тов. им.
Шевченка, то для насъ
люксемъ, робить ся властив-
о рго fozgo extero, не вы-
плывае зъ нашихъ домаш-
ныхъ потребъ и въ грунтъ
рѣчи для насъ зовѣмъ
рѣвнудушно и непожиточне.
Во навѣтъ пѣзъ того, що дру-
гій будуть хвалити наші
науковыя выданы, для насъ
властиво, нѣякого реально-
го пожитку не буде. И се
говорили тѣ самы люди, ко-
трі потѣмъ страшенно обу-
ривали ся, коли я называвъ
ихъ аргументы аргументами
анальфаетѣвъ!

Я не буду доказувати,
якій невѣрный, поверховный
сей судъ. Скажу только од-
но: наша подрастаюча мо-
лодѣжь сякъ чи такъ буде

мусѣла розжувати отъ на-
ковий видѣли. Те, що навѣтъ
для старшихъ поколѣнь е
мертвымъ капиталомъ, для
лолоднихъ стане ся насущ-
ною духовною стравою, лижѣ
въ основу новои, широкой,
національной и гуманной
освѣты. Только сею доро-
гою, переваривши отъ на-
укой здобутки, мы можемо
выйти зѣ эпохи дилетанства
и бесплодного политикан-
ства и войти въ эпоху доз-
рѣлости и практичной по-
литики. А що и повага та
пошана у посторонныхъ не
е така пуста рѣчь, якъ е
говорять наші мудрѣ, се
не потребуе доказу; бракъ
такои пошаны и поваги ле-
жасть и до насъ лежить коло-
дою подѣ ногами каждого
Русина, который потребуе въ
якимъ небудь взглядѣ вы-
ткнути носъ по за тѣсны ме-
жи своего рѣдного смѣтя.

До мрѣй на тему ожив-
леня, поддвигнення и розши-
реня тои науковой а по при-
нѣи и лѣтературной работы
мене спонукали двѣ рѣчи.
У найновѣйшій (январскій
за 1897 р.) книжцѣ нѣмец-
кого журнала Byzantinische
Zeitschrift (стор. 313—314)
я вычитавъ ось яку новин-
ку: „Румынская семинарія
у Липсеку. Исторія румын-
ской семинаріи показуе вы-
разно, що и для науки такъ
само якъ для войны попе-
редѣ усею треба грошей.
Не бажаючи анѣ троха вмен-
шувати заслуги д-ра Вай-
ганда (директора тои семи-
наріи) треба попередѣ усею
подѣсти, что невзычатель-
пивдкій и сильный розцвѣтъ
сего института въ першѣмъ
рядѣ завдѣчити треба щед-
рымъ засобамъ, якъ дае на-
шего кор. урядъ румынскій.
Семинарія ся заснована для
поддержываня студій надъ
исторією, мовою и лѣтера-
турою румынскою а засно-
вана въ Липсеку для того,
щобы молодой вчені, котрі
тамъ докончуютъ свои сту-
дїи, могли выдѣдно користу-
вати ся богатыми науковы-
ми засобами, якѣ е по би-
бліотекахъ нѣмецкихъ уни-
верситетѣвъ. Вѣдъ велико-
дня 1895 до нелікодня 1896
р. въ Румынской семинаріи
працовало 21 членѣвъ. Рѣчь
рѣчно выдае семинарія тои
своихъ працѣ“. Якъ вамъ
се подобае ся? 21 молодыхъ
ученихъ подготавлие ся до
науковой работы коштомъ
уряду невеличкого краю?
А що-жъ робить велика со-

ли, таі самъ немовъ прокинувся зъ просоня вѣдъ
того крику. Се справдѣ бувъ крикъ, та не его,
а котрогося зъ задныхъ керманчикѣвъ — крикъ
перерезливый, пѣловный роззукі:

— Держись ляцкого боку!
Кузьма мовъ опареный окрокомъ здрѣгнувся,
вхопивъ судорожно за керму зелѣзнымъ долоня-
ми, та немовъ всю свою силу ввогнавъ у руки,
щобы вѣдвернути дарабу вѣдъ мѣлкою мѣсця,
до котрого якъ разъ его дараба надплывала —
та помимо нагруги — не змѣгъ.

Надплыла фыля, пальнула о конецъ дарабы
та завела его на пѣсокъ, а передъ такъ и сперѣ
о якусь каменюку.

Всѣ вѣдразу поняли наближаючу ся страш-
ну катастрофу. Кузьма понявъ ея такожъ. Вѣнь
зачивъ, що за нимъ плыве въ наибѣльшѣмъ роз-
нѣ такъ безлѣвъ дарабѣвъ, а сплптити ихъ у
акѣй ревуцѣй вѣдѣ не сила. Одна хвиля, а слѣ-
дуюча дараба здавить его. Хотѣвъ скакати, але
зъ поспѣху нога встромила ся мѣжъ балкѣи таі
тамъ застрягла. Въ одну мить стала передъ нимъ
холодна люта смерть... Згадавъ на жѣнку и дѣти,
ажъ вѣнь мусить для нихъ жити — а дараба
е туй надъ нимъ. Не надумуючись довго, вхо-
въ топоръ: „чухъ“ ногу, а самъ вѣдбивъ ще
другою ногою, хотѣчи кинутися у воду, але за
пѣзно... — плывуча блискавкою дараба загремѣла
надъ нимъ, вкрываючи его тѣло.

Страшна се була картина!... — Ревъ воды,
трескѣтъ ломлючихъ ся одна объ другую дарабѣвъ,
прѣймаючи до глубины душѣ, верескѣтъ рату-
ющихъ ся Гуцуловъ, розбивавъ луною вѣдѣ
онои горы до другихъ.

Хвиляка а вже по катастрофѣ.
Черемуть ревѣвъ ще дужше, бѣчи розлю-

ченными фылями о настовбуреніи впоперекъ рѣки
балкѣи, крайми лежали керманчики зѣ поломаны-
мъ руками або ногами, а тѣ що змогли въ часѣ
выратуватися, лишь позгортали руки.

Тыма народу зѣбѣгласъ надъ берѣгъ! И зновъ
звивъ галасъ та крикъ якъ при вѣдплывѣ да-
рабѣвъ; та сей бувъ трохи вѣдмѣнный. Каждый
зъ родины прибѣгавъ на мѣсце нещастя, розпы-
туючи зъ бѣжымъ вѣдѣ неперности сердцемъ за
своимъ чи живый чи мертвый.

Надѣбгла и Кузьмы жѣнка.
— Мой чоловѣкъ де? — скричала несамови-
тымъ голосомъ.

— Тамъ! — вѣдповѣвъ їй хтось зѣ гурту,
вказуючи на ревуцѣй Черемущѣ.

Ражена такою новиною уся задеревѣла. Очи
станули въ мѣрѣ зверненіи до рѣки, свѣтили
померклымъ блескомъ, тварь набрала чорной
баргы зѣ дробными жовтыми пятнами: здавалось
всѣ кровь стялася у ея жилахъ. Та сей станъ
лишь хвилиночку тревавъ. Мабутъ за богато
болѣо наразъ, щобы вѣдъ разу поняти цѣлу грозу
нещастя. А той болѣ такій важкій и така его
сила, що не змѣгъ наразъ передергитися крозь
горло, дусивъсь довго розпирючи гортанку, щобы
выбухнути густымъ звѣрчымъ рыкомъ, та такимъ
перерезливымъ, що зрушивъ бы чоловѣка зѣ
найтвердшимъ сердцемъ. Опѣсля внала на землю,
вилася по нѣй мовъ пѣсокоръ по пѣску. Дерла
пѣдъ собою траву, кусала пальцѣ, драпалася по
очахъ, вырывала жмѣтками волосе зѣ розпатла-
ной головы — здавалось застыне на мѣсци — та
нѣ! Немовъ бы собѣ ще щось важного пригада-
ла передъ смертію — зѣрвалася на рѣвны ноги, по-
вела по товпѣ очима набѣглыми кровью, всѣ мовъ
упиръ, а вглядѣвши жѣда, припала ему до нѣгъ,

стала ихъ пристрастно цѣлувати, таі заголосила
уже спокойнѣйше:

— Паноньку мой любый, золотый та сѣрѣ-
ный!... Щожъ менѣ дѣяти зѣ моими свѣртками
малыми? Анѣ крихѣтки хлѣба нема!... Дай яку
пѣдмогу, хочъ на похоронъ!...

Жѣда мабутъ не вразила людска недоля, —
вѣнь мабутъ про що иншого думаъ у той хви-
ли; его пекли тѣ настовбуреніи балкѣи, котрі
за колька годѣвъ, спровадженіи на умовлене
мѣсцѣ, принесли-бъ ему незѣрпшій зиски. Вѣнь
озлобивъ за те на жѣнку, що перебила его
важку задуму, бо глянувъ на неі згѣрдно, цѣ-
дѣчи слово за словомъ:

— За що тобѣ грошѣ давати? Хѣба-жъ я
тобѣ братъ, або сватъ?

— Тажъ мой чоловѣкъ згинувъ при твоѣй
работѣ, ты намъ за те допоможи — пояснювала
Кузьмиха.

— Хѣба я ему виненъ! — вѣдрубавъ гнѣвно
жѣдъ — вѣнь самъ собѣ виненъ! Пяному все
такъ!

Гуцулку перейшла дрожъ по цѣломъ тѣлѣ
вѣдѣ стѣпъ до головы, немовъ-бы їй розпалене
жѣлѣзо приложили:

— Впивавъ бы ся ты такъ до суду-вѣрку,
якъ вѣнь сегодня впивъ ся!... Тажъ вѣнь нѣчо-
гѣсенъко не мавъ въ устахъ; — дай хочъ для
дѣтей цѣ!...

Жѣдови було вже за богато того плачу и
нарѣканя; вызвѣривъ на неі своими вычулены-
ми цѣбулястими очима, та якъ не гаркне:

— Прочь мерзава бабо! Чого мене напасту-
ешь? Та я ще тебе заліцтую за мою працю!
Хѣба-жъ не знаешь, що твоі чоловѣкъ умовивъ
ся на мѣсцѣ спровадити дарабу, а додержавъ

умовы, га? — и вѣдвертаючись вѣдѣ неі пошѣвъ
въ пипу сторону.

Гуцулка налякана, щобы жѣдъ їй справдѣ
не забравъ послѣднего зѣ хаты, вѣдступила вѣдѣ
него, простуючи до хаты.

Цѣлу дорогу голосила на всѣ заводы, про-
клинаячи жѣда та свою незавидну долю, а дѣти
свѣгнѣли, дрѣботючи за нею заболочеными нѣж-
ками.

Нѣхто не слухавъ плачу нещастной жѣнки.
Голосъ еи жалобы дусивъсь мѣжъ тими горами,
нѣмкими свѣдками неодного людского горя, а не
могучи крозь нихъ передергитися, щобы хтось за
нею унявъ — потонулъ бесцѣдный въ роззукѣ-
ныхъ фыляхъ Черемущѣ.

ЧИ ЗНАЕШЬ ТОЙ КРАЙ...?

(За Гетлицъ.)

Чи знаешь той край, де берега плаче,
Де надъ высокимъ дубомъ чорный воронъ краче,
Де липа крѣслата цвѣтомъ золотѣе,
По могылахъ калына—вдова червонѣе,
— Чи знаешь той край?...

Чи знаешь той край, де жиды пануютъ,
Де больше корчмы, нѣжъ школы будуютъ,
Де всяка зволочъ росте—процвѣтае,
Де Русинъ мовы рѣднои ся встыдае,
— Чи знаешь той край?...

Чи знаешь той край, де е соймъ свой власный,
Выдѣлъ краевый, громадскій нещастный,
Де наприказъ старѣбѣ послѣбъ замыкають,
Де туземцѣ за моря далекий вѣткають,
— Чи знаешь той край?... — Охъ тамъ, охъ тамъ

Правды сказати не вѣльно намъ!...

Як сто лѣтъ тому судили людей?

Въ давнѣйшихъ середнихъ вѣкахъ было такое право въ судахъ, что судія не смѣлъ самъ потягати до одвѣчательности чоловѣка за якусь провинцу, доки не зголосивъ ся покриткованый, а самъ не виѣсь скарги. А згодомъ, коли до судовъ войшли люде свѣдѣцки, выѣненъ въ розматыхъ прахъ, постановили такъ, що ждѣй подпадае подъ судъ, то лишь провинити ся. О гой провинѣ мавъ перекопати ся судія самъ, а если не мавъ доказовъ, выстачило, якъ двоихъ свѣдѣковъ зознало подъ присягою, що той або сей въ томъ або томъ провинивъ ся.

Та що дуже трудно можбуло знати такихъ свѣдѣковъ, бо зброднярь, або якійсь якъ бравъ ся до сего злого, не потребує до того свѣдѣковъ, тому дѣ не мали иншого сподобу якъ приневоляти оскарженого признати ся до вины. Водѣ 13-го столѣтя почали вживати способу дуже водповѣдного до грубыхъ обычайв часу; були го тортуры, полагаючи на дрюченю оскарженого доти, доки не признавъ ся до вины. Всѣ европейскі суды послугували ся тымъ средствомъ ажъ до кѣнца 18-го столѣтя.

Рѣзняця вживаня тортуръ зависѣла водѣ краю. Въ Парижу примѣромъ и майже въ цѣлой Франції, клали оскарженого на лавѣ, въ уста закладали лѣжку и доти лили до нег до водки, доки оскаржений не признавъ ся до вины. Се була проба одою.

Въ Нѣмеччинѣ була въ живаню такъ звана баль. Оскарженому звизували, до ногъ прислѣзовали ликий тягарь, котрый цѣла тѣло вытягавъ въ струну, тодѣ подношено нещасливого въ гору за помощью бѣлока и спущано его нагло въ долину такъ, що водѣ потрясеня всѣ члены тѣла выскакували зъ суставовъ. Въ Испаніи були въ ужитю дыби. Спектали ту логи оскарженого помѣжъ двѣ дошки, а потѣмъ молотомъ вбивали помѣжъ ноги дошку клины — ажъ коси пукали.

Де-нде стискали клѣщами пальцѣ, доки зъ подѣ тогтей не выйшла кровь и с. д. Тортуры змѣняли ся до всюдѣ була одна засада: Если оскарженный не признавъ ся до вины — яти его на тортуры. Требувало великого запекы, щобъ не признавъ ся до вины, чю чинили чю виненъ чю нѣ. Звычайно при тортурахъ навали ся всѣ, та коли таривели передъ судѣмъ, о тѣ казали ему тѣ зѣ повторити а водѣ заперечивъ, брали его на муки. Еслижъ такъ карало ся кѣлька разѣвъ, оскарженный подчасъ топы не сконавъ, для брадоказовъ пушчалъ его на по, та звычайно вже како на цѣлѣ житѣ. А кои довели ему провинцу выавали засудъ позачно. И акы суды тревали довгы лѣки и замѣсть того, щобъ по-трохи зносити тогѣиства, они ще придумали новы способы мукъ. Аде майже мѣсто мало ого ката, свою шибеницю

и обширне мѣсце, де трапили засудженыхъ на смерть. На муки нещасливыхъ приходило двити ся цѣле мѣсто — такъ дикунства були найбільшою розрывкою голоды.

Такий вымѣръ справедливости перетрѣвавъ ажъ до кѣнца 18-го столѣтя. Ажъ водѣ революції французковъ зачали зносити всѣлякы дикунства зъ середнихъ вѣковъ.

А въ теперѣшнихъ часахъ, хѣба не ма ще останковъ зъ тыхъ поганыхъ часѣвъ. О сѣхъ ще досить, толькѣ що они вже меншѣ а люде чинѣ разѣ больше приходять до розуму и заводять собѣ мудрѣйшѣи и челоуколюбнѣйшѣи порядки.

РУСКА ГРОСЕРНЯ!

Нашѣ чоловѣкъ честный и порядный

Яковъ Гамбаль

въ OLYPHANT, PA. на Race St. мае сторѣ. Достанете у него все потрѣбне до житѣ, а все свѣжѣ, добре и дешево. Всюды вже люде зрозумѣли, що треба у свого брата, а не пейсатыхъ драбѣвъ спомогати.

Руска бучерня
Russian Meat Market
OLYPHANT, PA.
КУЗЬМЫ СВАЛЫ.



Свѣжѣ, добре, тане мясо всякого рода. Розвозить въ часть и пунктуально.

Якъ хто вже прозрѣвъ, якъ хто хоче назвати ся чоловѣкомъ, най покине вже разѣ жидѣвъ, а най удасть ся до нашого честного чоловѣка

Кузьмы Свалы
въ ОЛИФАНТѢ.

HOTEL
HETMAN SCHMIELNICKI.
Alexy Halaburda
Mt. CARMEL, PA.



Коло лѣгайского дѣла есть рускій готель, одинокій на цѣлѣ мѣсто рускій готель. Чистенько тамъ, всѣкъ напои, якъ виска, пиво, румъ, темперъ дуже добрый и здоровый. Кто хоче переночувати, знайде тамъ чистѣе лѣжко и чѣмну услугу.

Ану Русины! Чижъ будете все ходити по чужихъ людяхъ и за свои грошѣ по кутахъ стояти?

HENRY FREY
PHOTOGRAPHER
421 Lackawanna Ave.
Scranton, Pa.

Хочешъ мати красну фотографію, альний портретъ, зайди до того фотографа. Вертаешъ зѣ слѣбу зайди зъ жѣнкою до него, дай сѣ зняти, а будешъ мавъ на цѣлѣ жите намятку. Машѣ ладну дѣтку дай фотографувати у него, а будешъ мати красны образы. Сѣ у Васѣ братство, най зайди до того фотографа, а водѣ Вамъ зробити фотографію и портреты, акы хочете. — У него рѣжнородны фотографіи и портреты можна замовити и то до дуже умѣркованѣй цѣны. — За роботу гарантуе.

Dr. John Szlupas

421 Penn. Ave.
SCRANTON, PA.

Знаменитый лѣкаръ. Довголѣтна практика дала ему способность стати добрымъ лѣкаремъ. Лѣчать успѣшно всякого рода хоробы. Мае такожъ свою власну аптеку, въ которой выробляють ся дуже добры и помѣщи лѣкарства.

Розмовити ся по руски, лѣтвски, по польски и по англійски. — На цѣлѣй околицѣ знаютъ добре Шлюпаса!

Petro Serafin

ПЕТРО СЕРАФИНЪ
424 Shamokin St.

Рускій готель.

Мае пиво, виску и всякы другы здоровы напитки. Готель чистенькій, услуга порядна, честна и солідна.

Вже часъ покинути чужихъ, а себе самихъ подпомогати.

J. BOBKOWSKI
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХОРОНѢВЪ.

Выпѣлае такожъ керчѣи на дохорони, хрестѣи и всѣля по дуже инвѣнхъ цѣнахъ.



300
PEARL and MULBERRY st
SHAMOKIN PA.
Удавайте ся въ потрѣбѣ до него.

Dr. F. J. Meek

Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ
Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокій лѣкаръ, слабянинъ на цѣлѣ мѣсто. Лѣчить всякы хоробы совѣстно и въ короткомъ часѣ. Особливо незрѣванный лѣкаръ въ справахъ положившихъ. Говоритъ по англійски, по руски и по польски. Горячо поручаемо сего знаменитого доктора, нашимъ Русинамъ.

M. ROTHSCHILD,
642 E. Sunbury St.
ШАМОКИНЪ, ПА.

Великій складъ всякого рода убранны, для старшихъ и для дѣтей. Капелюхи, шапки и всякы другы рѣчи того рода въ найлѣпшомъ гатунку, въ низкихъ цѣнахъ.

Проволока есть злодѣмъ часу.

Якъ ты чуешь ся бути хорымъ не зовѣдай, пиши до насѣжно лѣкарскій циркуляръ, въ котромъ есть цѣнникъ рѣжнхъ гипнотичныхъ лѣкарствъ. Ручно за доброту, або грошѣи звертаемо.

Наша фірма вже стоить 20 лѣтъ.

На жадаие пришлемо тысячѣ похвалныхъ листѣвъ водѣ нашихъ пациентѣвъ.

Медицины выробляють ся зъ рѣжнхъ корѣньевъ, котры больше коштують, якъ золотѣи тои самои ваги.

Въ разѣ хоробы — агаляи въ циркулярѣ, а дождаешъ ся, акы медицины помогать.

Нашѣи средствамъ лѣчать всѣ застарѣлы хоробы.

MANAS & CO.

— Box 465 —
Philadelphia, Pa.

РУСКІЙ ГОТЕЛЬ!

Семанъ Митренко,
въ OLYPHANT, PA. на River St. въ домѣ Д. Свалы мае поудный готель.

Можна достати тамъ кождоу часу свѣжѣй, добрый и здоровый напитки, якъ пиво, вино, виску, темперъ и пр.

Родимцѣ — зайдѣтъ, то переконаетесь.

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA

(POSTMASTER)

Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРѢ НА ЦѢЛЫЙ EXCESIOR.

Всякы потрѣбны рѣчи до житѣ, якъ такожъ убраня майнерскы и звычайны можна купити.

Посылае такожъ грошѣи до всѣхъ частей свѣта, скоро, тань и беспечно.

Продае шифкарты.

Не водѣ нынѣ вже знаютъ люде солідного председателя „Союза“.

LAUER BREWING CO.

въ READING, PA

ЗАЛОЖЕННЫЙ 1866 року. — Выробляе 25.000 бочѣвъ мѣсячно.

Пиво одного зъ наибѣльшихъ броварѣвъ въ Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ есть водѣе водѣ всякихъ примѣшковъ, и для того есть найздоровѣмъ. Завсѣгды одной и той самои доброты и прѣмного смаку и есть споряджане подѣ зарядомъ одного зъ найздѣбнѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоварѣвъ.

Выробляе въ найлѣпшомъ гатунку Porter and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout and Porter in Vaults.

Сальонѣсты и приватны родины повинны замавляти пиво лишень въ броварѣ:

LAUER BREWING CO.
READING, PA.

Хто хоче справити яку офѣру до свои церкви нехай ся зверне до найсолѣднѣйшого и найлѣпшого

Руского товариства для вырѣву и торговлѣ ризъ церковныхъ въ Самборѣ.

ТОВАРИСТВО СЕ МАЕ У СЕБѢ НА СКЛАДѢ:

наплечники, стихарѣ, поясы, обрусѣ, плѣтѣны, фелѣны, епитрахиль, образы, плащаницѣ, чаши, лѣхтара, хресты, хоругвы, книги церковны и взагалѣ всякы рѣчи потрѣбны до ужитку церковного.

ЯКЪ НАЙДЕШЕШИ ЦѢНЫ.

При замовленяхъ на больше якъ 100 злр. а. в. водѣвѣднѣй опустѣ (рабатѣ).

Всѣ рѣчи выконченѣи стисло посѣля приписѣвъ гр. кат. обряду. Товаръ приходитъ на мѣсце призначеня найдальше за мѣсяцъ водѣ часу замовленя.

Товаръ выслаеъ лишь за попереднымъ присланемъ належитости, або за послѣплатою (C. O. D.).

Адресуйте такъ:

„Товариство для вырѣбу и торговлѣ ризъ церковныхъ“ въ Самборѣ,
AUSTRIA, GALICIA.

Одинока руска бучерня на цѣлѣ мѣсто на Second str. на протѣвъ друкарѣ „Свободы“

Ю. Щипчика и Г. Трохановского.

въ Mt. Carmel, Pa



Въ каждой хвилѣ свѣжѣ мясо всякого рода. И волове и телячѣ и вепровѣ. Ану газдынѣ не волочѣтъ ся по чужихъ — маеи своихъ!

Wanted—An Idea
Who can think of some simple thing to patent? Protect your ideas: they may bring you wealth. Write JOHN WEDDERBURN & CO., Patent Attorneys, Washington, D. C., for their free and full offer and list of two hundred inventions wanted.

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ШТОРѢ

въ ОЛИФАНТѢ ПА

Подѣ зарядомъ ГЕОРГІЯ ХИЛЯКА

Звѣстного руского патриоты.

Есть се наилучше заосмотренный зѣ всѣхъ шторѣвъ во всѣхъ потрѣбны товары и всякого рода по якъ найлѣпшѣй цѣнѣ.

Кождый тамошныи Русинъ уважаючи себе правдивымъ и цырымъ патриотомъ, найспѣшитъ до своего руского штору. Особенно нашѣ газдынѣ наййдутъ громадно!

Нащо Юськовѣ, Шмудѣвъ спомогати? Идѣтъ до своего.

HO! HO! HO!

Stop! Станѣи и огляни всѣ вѣзы для бучерѣвъ, грѣсерниковѣвъ, голсельниковѣвъ (до розвожѣния пива) и розличныи другы, робленыи зъ найлѣпшого матеріалу и найлѣпшой работы.

Головне ковальство!

Спеціально выробляють ся желѣзныи плѣты, и обгорѣжѣния надгробниковѣвъ.

J. B. ZIMMERMAN Agt.
Cor. Independence and
Market str.
SHAMOKIN, PA.

Ike Goldschmidt

Clothier, Tailor & Hatter

25 & 27 N. Oak str.

Mt. CARMEL, PA.

— Заложеныи 1880 р. —

Рѣжного рода найлѣпшыи убраня по дешевыхъ цѣнахъ. Посылае грошѣи до Европы на money order, або черѣзъ найлѣпшыи банки.

Мае агенцію найлѣпшихъ компаній ассекураціонныхъ и полагоджуе ассекураціи водѣ огню и на жите по дешевыхъ цѣнахъ.

Его довголѣтна честна праця, говоритъ сама за него.

Dr. I. GOODMAN

Physician and Surgeon
Office: Mt. Carmel Avenue,
Opposite Mt. Carmel House
Mt. CARMEL, PA.

Лѣчить въ всякы хоробы добре и тань. Може розмовити ся по руски, по польски и по словенски.

Найлѣпше лѣкарство на всѣ слабости зѣ фабрикѣ:

„RIPANS CHEMICAL Company“

Лѣчатъ слѣдующѣи слабости: Нуднѣсть, мѣлѣсти, боль головы, цѣмѣрку, вѣтры, нестрѣвнѣсть, затвердѣне, направляе жолудокъ и всѣ другы слабости.

Лѣкарства тѣи называютъ ся такъ:

Ripans Tabules.
Ripans Tabules cure nausea.
Ripans Tabules: at druggists.
Ripans Tabules cure dizziness.
Ripans Tabules cure flatulence.
Ripans Tabules cure headache.
Ripans Tabules cure dyspepsia.
Ripans Tabules assist digestion.
Ripans Tabules cure bad breath.
Ripans Tabules cure biliousness.
Ripans Tabules: one gives relief.
Ripans Tabules cure indigestion.
Ripans Tabules cure torpid liver.
Ripans Tabules: gentle cathartic.
Ripans Tabules cure constipation.
Ripans Tabules: pleasant laxative.
Ripans Tabules: for sour stomach.
Ripans Tabules cure liver troubles.

Можна достати во всѣхъ аптекахъ.

R. H. Morgan

9 W. Centre St.

SHENANDOAH, Pa.



Выробляе фаны, пасы, шапки и водзнаки для Братѣвъ. Пишѣтъ по цѣнѣи по пробу.

Гавриилъ Малинякъ

Гуртовныи складъ

(Wholesale)

20 Market st.

SHAMOKIN, PA.



Мае завсѣгды на складѣ свѣжѣе добро пиво въ великихъ и малыхъ бочѣвахъ зѣ найлучшихъ броварѣвъ, горѣвки (whiskey) и лѣкеры найлѣпшого гатунку

Братѣ! замовляйте у своего!

РЕСТАВРАЦІЯ и КАВЯРНЯ.

✱ TROMETTERS' ✱
(Тромейтерѣ)

Cor. Rock & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.

напротѣвъ National Bank.

Свѣдѣнія, Обѣды, Вечерѣи.

Въ кождомъ часѣи можна достати такъ горячыи акы и зимныи перекуски. Потравы прилагодженѣи на европейскій способъ, дуже смачно. Услуга пыльна и солідна.

Особный покой для родныхъ. — Найлучшѣи вина, пива, лѣкеры, виски и всѣ можливѣи напитки. Цѣна дуже мала.

Препоручае ся всѣмъ сю реставрацію, а передовѣмъ приѣздымъ.

Пашучѣи сей адвертайсментъ ручитъ за Тромейтера.

ВАНКЪ

рускій, польскій и словенскій

M. SINGER,

(публицистическій)

101 Morris st.

JERSEY CITY, N. J.



Продае шифкарты по найлѣпшѣй цѣнѣи до всѣхъ портѣвъ европейскыхъ, посылае грошѣи до всѣхъ мѣстъ Европы.

Не забывайте!

Юліанъ Копыстанскій

(JULIAN KOPYSTANSKI)

420 W. Pine st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворядный салонъ рускій. — Найлучшѣи напитки можна ту достати, якъ: пиво на шклянки и бутѣлки, вина розматого гатунку, горѣвки досконалы, цѣгара дуже добры.

Спѣшитѣ Братѣ Русины до своего братчика Юлька.

O. Murdza & Bro's

46. Second st.

MT. CARMEL, PA.

О. МУРДЗА и БРАТѢ.

Сторѣ заосмотренныи въ найлѣпшѣи товары, спроважованыи въпроствѣи въ найпершихъ складѣвъ. — Майже всѣхъ Русинѣвъ въ Mt. Carmel заосмотрѣе въ живности. Продае такожъ одѣгѣ майнерскыи и посылае грошѣи до старого краю тань, точно, скоро и беспечно.

Свой до своего — а до чужого не пѣай ся. Жидѣвъ омишайте зѣ чѣлка!